

DONGWU XIAOSHUO WANGGUO

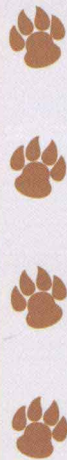
动物小说王国

红松鼠 契卡



沈石溪◎主编

“动物小说大王”沈石溪引领我们一起走进神秘的“动物王国”



CIS



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S LITERATURE & ART PUBLISHING HOUSE

DONGWU XIAOSHUO WANGGUO

动物小说王国

红松鼠契卡

沈石溪◎主编



CBS
CHILDREN'S BOOKS
PUBLISHING HOUSE



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

红松鼠契卡 / 沈石溪主编. —长沙: 湖南少年儿童出版社, 2012.11
(动物小说王国)

ISBN 978-7-5358-8601-9

I. ①红… II. ①沈… III. ①儿童文学—中篇小说—小说集—世界 ②儿童文学—短篇小说—小说集—世界 IV. ①I18

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第216518号

红松鼠契卡

总 策 划: 上海采芹人文化

执行策划: 吴双英 王慧敏

责任编辑: 吴双英 周倩倩

特约编辑: 苏立娜

封面绘图: 明天插画工作室

装帧设计: 师 钢

质量总监: 郑 瑾

出 版 人: 胡 坚

出版发行: 湖南少年儿童出版社

地 址: 湖南省长沙市晚报大道89号 邮编: 410016

电 话: 0731-82196340 82196334 (销售部) 0731-82196313 (总编室)

传 真: 0731-82199308 (销售部) 0731-82196330 (综合管理部)

经 销: 新华书店

常年法律顾问: 北京市长安律师事务所长沙分所 张晓军律师

印 刷: 湖南天闻新华印务有限公司

开 本: 880 mm × 1230 mm 1/32

印 张: 5.75

版 次: 2012年11月第1版 印 次: 2012年11月第1次印刷

定 价: 12.80元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 若发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

本书转载的作品如有未能联系到原译者的, 敬请原译者见书后及时与上海采芹人文化传播有限公司联系, (联系电话: 021-25257116) 以便奉寄样书和支付稿酬。

漫议动物小说

全世界所有的少年儿童都喜欢动物，都对动物感兴趣。孩子通过和猫、狗、鸡、鸟、金鱼、蟋蟀等走兽飞禽昆虫打交道，才从感性上逐步认清人类的价值和人类在地球上的位置。正由于少年儿童和动物这种天然的友谊，描写动物的作品才经久不衰，备受青睐。

可以说，动物小说是读者面最宽泛的儿童文学品种之一。但并非所有以动物为主人翁的文学作品都是动物小说，需要进行两种区别。第一，把不同种类动物当做人类社会道德观念的形象符号，或当做不同类型人物的化身，让动物进入人类的生活形态，让动物开口说话，仅仅把动物自身的生活形态和行为动作当做点缀或趣味，这一类作品或可称为寓言或童话。这类作品在儿童文学领域中当然有悠久的传统和不可替代的审美价值，但就体裁而言，似应从动物小说这个范畴中区分



开来。第二，出于对生态平衡问题的关注，20世纪以来国外曾出现了一批风靡一时的动物文学，例如以民间传说作为蓝本进行再创作的、被誉为法国动物史诗的《列那狐》，奥地利作家娅旦森写的《野生的爱丽莎》，加拿大作家乔治·斯汤弗尔德·别兰尼写的《消逝的游猎部落》，捷克作家黎达·迪尔迪科娃写的《跳树能手》，美国作家理查德·阿特沃特夫妇所写的《波珀先生的企鹅》等等。这些作家长年累月在野外考察，获取了野生动物生活习性的第一手资料，作品别开生面，至今仍闪烁着灿烂的艺术光辉。但就分类而言，可以将其划入动物故事或动物传记文学。这类实录性作品虽然是以动物为主人翁，着力描绘动物的生活形态和行为动作，其中也不乏有精彩的心理描写，但总体上说，是以知识性和趣味性见长，基本上都是站在人类的叙述角度对动物进行外部观察和命运追溯的；虽然在客观描述动物世界时能给人类社会以有趣有益的联想，但这种联想总的说来松散而广义，缺乏冲击力。

我自己认为，严格意义上的动物小说应具备如下要素：一是严格按动物特征来规范所描写角色的行为；二是深入动物角色的内心世界，把握住让读者可信的动物心理特点；三是作品中的动物主角不应当是类型化的而应当是个性化的，应着力反映动物主角的性格命运；四是作品思想内涵应是艺术折射而

不应当是类比或象征人类社会的某些习俗。

从这个角度说，美国作家杰克·伦敦是动物小说的鼻祖。他的《野性的呼唤》写一条名叫贝克的狗目睹人世间的冷酷无情，最后在荒野狼群的呼唤下逃入了森林，变成了狼。他的《白牙》写一条狼在主人体贴周到的驯化下克服了野性，最后变成了狗。他的另一部短篇佳作《狂狼》则写动物在高强度的生存压力下野性本能会冲破束缚占据上风。这三部作品都从动物的特性着眼结构故事，对动物行为的自然动机观察入微，蕴含着深刻的哲理，且没有将动物拟人化的痕迹，堪称真正的优秀的动物小说范本。

我国新时期儿童文学百花竞放，在宽松和谐的大背景下，动物小说也取得了令人刮目相看的成就。出现了《小狐狸花背》《冰河上的激战》《囚狼》《七叉犄角的公鹿》等等一批脍炙人口的作品。这些作品从动物的自然习性出发来构思情节，汲取了科普文学的长处，保持了“故事”这一文学体裁的优势，颇受小读者的欢迎。但总的来说，动物小说在我国还处在从无到有的雏形阶段，正在曲折而顽强地提高和成熟。

假如没有动物，人类将活得很孤独，地球就显得太寂寞。动物是人类的一面镜子，人类所有的优点和缺点，几乎都可以在不同种类动物身上找到原型。比如善良，可以和白兔画等



号；比如温柔，可以和绵羊画等号；比如勤奋，可以和工蜂画等号；比如残忍，可以和豺狼画等号；比如狡诈，可以和狐狸画等号；比如好斗，可以和蟋蟀画等号……文学虽然是人学，但人类本身就是从动物进化来的，至今或多或少地保留着某种动物性，由此，文学殿堂似乎应当容许动物也位列其中，占据一个小小的位置。

人们写东西一般都是从人的角度去看人，即使一些以动物为主角的作品，也是从人的角度去理解动物。这当然不失为一种明智的写法。但反过来从动物这个特殊的角度去观察体验人类社会，或许会获得一些新鲜感觉。现代动物小说很讲究这种新视角，即用动物的眼睛去思考去感受去叙述故事去演绎情节。人看人是一个样，动物看人又是一个样；人讲故事是一个样，动物讲故事又是一个样。诚然，作家是人而非动物，写小说使用的也是人类的语言符号和思维习惯，很难摆脱人类社会既成的道德规范和是非标准，似乎永远也突破不了人在审视动物、人在描写动物这样一个既定格局。但是，众多的科学家在荒山雪域丛林地带对野生动物的生活习性进行考察，积聚了大量珍贵的研究资料。随着生物学家在实验室对动物标本进行越来越精细的解剖分析，人类对动物的认识愈加深化，这使得作家在创作中能依据科学发现，运用严谨的逻辑推理和合情合理

的想象，模拟动物的思维感觉进行叙述。在动物小说中动物的思维感觉把握得越准确，真实感就越强烈。

就题材而言，动物小说大致可归纳为两大门类：第一类是专写动物与人之间的感情关系的作品。或写动物对主人的忠贞，或写主人对所豢养的动物的误解与委屈，或写人类与动物的相互依存相互利用，或写人性战胜兽性，或写兽性泯灭人性。这类题材的长处是作品中往往浸透了悲剧气氛，弥漫着爱与恨的强烈情绪，容易打动人心，读者还能凭借自己与动物交往的经验参与创作。弱点是，国内外描写人和动物关系的作品数量众多，很难跳出动物知遇报恩、人性和爱感化了野性等集中窠臼，尽管可以在写作手法上花样翻新，但总给人一种炒冷饭的感觉。第二类是以动物为本体进行创作，不牵涉到人类或仅把人类当做陪衬与点缀的作品。动物世界是个色彩斑斓的世界，特别是那些具有群体意识的哺乳类动物，和人类一样，也有爱和恨，也有错综复杂的“人际”关系，在弱肉强食生存竞争的丛林背景下，也活得相当累。这些动物和它们的生活完全有资格进入小说家的创作视野，构成有独特韵味的作品。这类描写纯动物的小说目前还比较少见，是一块可供作家随意开垦的处女地。

动物小说先天具有知识性、趣味性和传奇性的优势，十



分适合求知欲旺盛的少年读者的阅读胃口。因为描写的对象是动物，禁忌就要少些，人类社会某些不能披露也不忍卒读的东西在动物身上就能理直气壮地反映出来，即使写歪了动物也不会引来抗议纠缠。这比写人要方便多了。作家从动物身上折射出人性的亮点和生命的光彩，在动物王国中寻觅人类在进化过程中失落的优势，或指出人类在未来征途上理应抛弃的恶习。从这个意义上说，动物小说也是一种寓教于乐的文学，可以起到使少年儿童在对比中懂得如何做一个真正意义上的人的教育作用。不仅如此，动物小说由于经常接触到生与死这个主题，与生命有一种内在关联，也会被成年读者所接受。特别是那些以动物为视角所写的作品，开掘出一个新的审美层次，也会引起成年人的阅读快感。老少咸宜，童叟无欺，这是一种“两栖类”文学作品，或者说是一种有超越价值的儿童文学。

但愿动物小说这朵奇葩在文学百花园中能昂首怒放。

目 录

MU LU

威尼派克的狼 [加拿大] 西 顿.....1

松貂的报复 冰 君.....22

莫格里的兄弟们 [英国] 吉卜林.....42

七叉犄角的公鹿 乌热尔图.....74

红松鼠契卡 [加拿大] 西 顿.....95

银色的骨笛 毛云尔.....101

独 狼 金曾豪.....122

附 录:

闯入动物世界 沈石溪.....164



威尼派克的狼

[加拿大] 西 顿

1

第一次看到威尼派克的狼，是在一八八二年的时候。那年的三月中旬，我从美国北部城市圣保罗搭车横过大草原，向加拿大南部的威尼派克出发。本来预定二十四小时之内可以到达，但是风雪偏偏在这个时候捉弄我们——猛烈的东风夹带着纷纷的大雪，阻挡了我们的去路。

风雪发怒似的一连吹刮了好几个小时。我从来没有见过像这样的大风雪，极目张望四周的景物，只能见到被雪铺盖着的银色世界。雪、雪、雪……永不止息地吹着刺骨难忍的风雪，连火车头也像被困的巨兽般，做着剧烈的挣扎，但最后仍抵不过风雪的威力，被迫停了下来。



火车里有几个身强力壮的男人，手里拿着铲子跳下车来，把阻挡在面前的雪铲开。一个钟头后，火车可以通行，可是过不了多久，又碰到另一个雪堆，车里的人只得又下车，等着铲雪开路。火车夜以继日地开了又停，停了又开，真教人厌烦，然而雪仍旧在四周不停地回旋、飞舞。

据铁路局的人说，到加拿大国境的小城野麻松，只要二十二个小时就可抵达。而实际上，我们抵达该地的时候，却已经用去将近两个星期了。

这一带的白杨长得非常繁茂，它们顶住了绵密的雪。

从这里开始，火车一直很顺利地通行。白杨树林越来越密了，火车在这片茂密的森林间穿梭了好几公里，森林过后，就是比较宽阔的平原。我们接近威尼派克东边的邻城圣孟尼费斯时，还横越了宽约五十米的小草原。

在那个草原的中央，我们看到了使人心惊的一幕。

那是一群大小不等、颜色不同的狗，围成一个歪歪扭扭的圆圈，激动得乱蹦乱跳；距离不远的地方，一只棕色的狗，静静地倒在雪地上，动也不动。

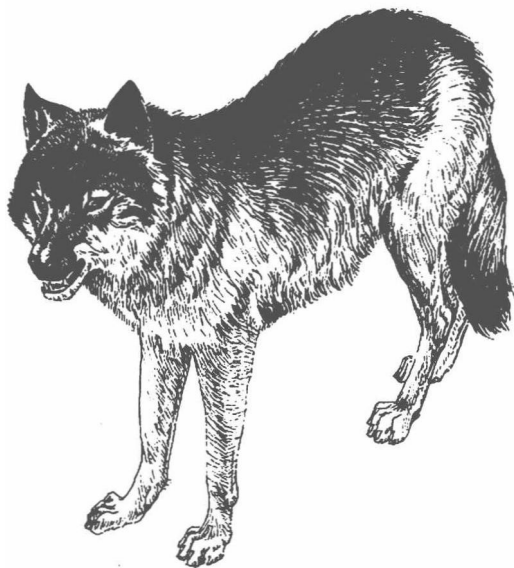
一只大黑狗奋力地在圆圈的最外围跳着、叫着，而圆圈的中央就站着一只引起骚动的狼。

与其说它是狼，倒不如说是狮子来得恰当些。它镇定地站

在那儿，颈上的毛全都竖立起来，脚有力地踏住地面，眼睛环顾四周，一副毫不畏惧的神色。

狼的上唇有点突起，乍看之下，好像正在嘲笑的样子。其实，它是露出牙齿，准备迎接敌人的挑战。可是，那些狗都误解了，以为是在侮辱它们。于是，有只像狼似的大狗首先发难，其他的同伴也一窝蜂地应声而上，这已经是第二十个回合的攻击了。

但是，那只巨大、灰色的狼，忽东忽西地闪击着，可怕的





双颚发出咯咯咯的响声。片刻，狗群中便有好几只发出垂死的悲鸣声，其他的狗很快地逃散了，只剩下那只狼一动也不动地稳稳站在那儿，依旧是一副嘲笑的神情。

这时，我是多么希望这列屡次受到风雪拦阻的火车，能够 and 以前一样，边走边停，因为我的心已被那只灰狼吸引了，一股冲动驱使我想赶快下车去看个究竟。可是火车已经掠过积雪的草原，四周的景物立刻又被白杨树遮住了。

这幕景象本来是微不足道的，但几天之后，我才知道这事的底细。原来我们见到的，正是远近闻名的威尼派克狼。

这只狼一直过着不平凡的生活，它不喜欢寂静的乡村，而羡慕繁华的都市；它不吃羊肉，专门把狗肉当食物，而且每次都是单独出外寻猎。它是一只人人畏惧的魔鬼似的狼，也正是因为如此，最后才会遭到杀身之祸。

它那巨大的尸体被搬到海因的标本店做成标本，后来又被送到芝加哥世界博览会展出，然后就被威城的马露梅中学收藏着。可惜一九九六年时，该校发生火灾，它也难逃厄运，葬身火海。

2

下面就是有关这只狼的遭遇。

拉小提琴的乐手保罗，是个英俊的混血儿，也是个游手好闲的人，但他很喜欢打猎。一八八〇年六月的某一天，他带着猎枪、猎狗，在流经威尼派克附近的红河堤岸近旁的树林里徘徊着。

不多久，一只灰狼从堤岸附近的山洞出来，保罗看到它，立刻瞄准开枪，一枪就把它击毙了。接着，他又驱赶着猎狗进入山洞，看看里面是不是还有其他的狼。他随后跟了进去，却出乎意料地发现里面还有八只小狼——每一只狼的头都可以换十美元的奖金哩！这一笔钱对他来说，是相当可观的。今天他真是时来运转啊！轻易就可以获得几十美元。

他举起猎枪狠狠地射击小狼们，棕色的杂种狗也向它们猛扑过去。结果，只留下一只小狼，其余的都被活活打死了。为什么要留下一只小狼呢？因为当地人有种迷信：如果杀死同胎动物的最后一只，就会遇到不幸和灾难。

于是，保罗带着大狼和七只小狼的头，以及那只被留下来的小狼回到了小镇。



狼头换了奖金之后，保罗就带着这笔钱到酒馆去挥霍。钱一下子就花光了，连那只活的小狼也被酒馆的老板抓去作抵押。

酒馆的老板把小狼用铁链拴住，像小狗似的饲养着。为了让酒客们消遣，他故意逗狗生气，让狗和狼打斗。刚开始的时候因为小狼太小了，常常会被狗咬伤，好几次都差点儿丧命。不过日子一久，它的强悍慢慢显露出来，其他的狗不再是它的对手了，它们越来越少主动去挑逗小狼。最后，在这镇上，再也找不出一只足以抵抗那只狼的狗了。

小狼的日子过得非常惨淡，在这世界上，只有一个人能够逗它开心，那就是酒店老板的儿子吉姆。随着光阴的飞逝，他们之间的感情也日渐加深。

吉姆是一个爱捣蛋的赖皮鬼，他喜欢这只狼的原因是：狼曾经打败要咬他的狗。从此以后，吉姆每天都亲自拿食物去喂狼，把它当做玩具一样地逗弄；狼为了答谢他的爱护，也就任他摆布。但是，除了吉姆，它不跟任何人玩。

吉姆的爸爸并不是一位慈祥的父亲，平常虽然很疼爱吉姆，却常为了一些芝麻小事动怒而狠狠地痛打吉姆。更糟的是，有时候吉姆挨打，并不是因为他做了什么坏事，而是父亲拿他出气。所以，吉姆只要知道爸爸在生气，就躲得远远的，不敢露面。

有一天，吉姆的爸爸又生气了，他追着吉姆跑，吉姆很快躲进关狼的小屋里。由于爸爸追赶吉姆的时候大声怒骂，把小狼从睡梦中吵醒，它看清楚了是怎么一回事，就转身向着小屋门口，露出两排闪闪发亮的利牙，好像在说：“不许你动手打吉姆！”

当时，吉姆的父亲很想当场打死这只狼，可是又一想，如果真的这么做，恐怕吉姆的命会先保不住，只好很不情愿地离开。过了三十分钟后，他的气消了，才把这件事当成笑话，说给人家听。

这件事之后，吉姆只要遇到危险，就会跑到狼屋躲起来。当然喽，只要你看见吉姆躲在狼屋里，大概也就可以判断他一定又惹了什么麻烦了。

3

那个时候——一八八七年的秋天——威尼派克附近因为狼很猖獗，到处偷袭家畜，所以各地牧场的主人都为这件事大伤脑筋。他们不断地布置毒饵、设下圈套，想捕捉狼，但效果不佳。不久，一个很有名的德国人来到威尼派克。他在俱乐部里向人们提议说：最好的办法是找几只优秀的猎狗，把这地方